

ПОЛЕЗНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ ДЛЯ ИНИЦИАТИВ ПО БИБЛИОТЕКАМ-СЕСТРАМ

- Офис международных отношений ALA – страничка по библиотекам-сестрам: <http://www.ala.org/rt/irrt/irrtcommittees/irrtsisterlibrary/sisterlibrary>.
- «Американские уголки» (партнерства местных институтов различных стран с отделами по связям с общественностью посольств США в этих странах, сотрудниками которых являются работники местных институтов). Для получения дополнительной информации свяжитесь с Американским посольством.
- Международная Федерация Библиотечных Ассоциаций и институтов (IFLA). Контактная информация для библиотечных ассоциаций в различных странах: www.ifla.org
- Rotary International – Контакты с организациями по всему миру: www.rotary.org
- Международная организация городов-побратимов: www.sister-cities.org
- Корпус Мира США – информация по волонтерскому обмену по всему миру: www.peacecorps.gov

СОВЕТЫ, КАК НАЙТИ ПОДХОДЯЩУЮ БИБЛИОТЕК-СЕСТРУ

- Найдите людей или организации в своем районе, которые имеют связи с другими странами.
- Когда путешествуете, посетите местные библиотеки, встретитесь с сотрудниками библиотек.
- Установите контакт с иностранными студентами на библиотечных факультетах и иностранными библиотекарями на конференциях, чтобы изучить возможности установления партнерства.
- Выстраивайте отношения вокруг уже существующих международных партнерств, таких как общественные или религиозные организации, академические институты, программы по образованию за рубежом или отделы по международным исследованиям.

КАК УЧАСТВОВАТЬ

Участники инициативы по сестрам-библиотекам ALA должны выбирать уровень отношений со своей сестрой-библиотекой на взаимовыгодной основе. Сестры-библиотеки должны принимать на себя обязательства на том уровне, который удобен для обоих партнеров. Некоторые отношения будут неформальными, другие будут предусматривать формальные контракты и церемонии.

ALA поддерживает взаимоотношения библиотек-сестер на всех уровнях участия. Контакты для получения более полной информации:

Е-mail: intl@ala.org

Телефоны для звонков в США: 1-800-545-2433 ext. 3201.

для звонков из-за границы: +1-312-280-3201

SISTER LIBRARIES

Программа «Библиотеки-Сестры»
Инициатива Американской Библиотечной
Ассоциации (ALA)



“Библиотеки консолидируют общество, но современное общество глобально. Многие пользователи библиотек иммигрировали из других стран. Многие часто путешествуют для удовольствия и занимаются бизнесом за границей. Завести партнерство «библиотеки-сестры» – это возможность строить отношения с библиотеками из других культур, которые помогут вам в изучении, понимании и улучшении обслуживания своего собственного общества.”

Сара Анн Лонг
Президент в 1999-2000
Американской Библиотечной Ассоциации

В целях продвижения концепции глобального сообщества библиотек Американская библиотечная ассоциация (ALA) поддерживает библиотеки США в установлении взаимоотношений с библиотеками в других странах в рамках программы «Библиотеки-Сестры». Здесь собраны идеи и ресурсы, которые помогут организовать такие взаимоотношения.

ЗАЧЕМ СТАНОВИТЬСЯ БИБЛИОТЕКОЙ-СЕСТРОЙ? Чтобы:

- Способствовать информированности о вашей библиотеке и ее международному «охвату».
- Улучшить доступ к публикуемой информации в обеих странах.
- Улучшить информированность о проблемах и нуждах, с которыми приходится сталкиваться библиотекам разных стран.
- Предоставить возможности для того, чтобы лучше узнать о регионе или стране, из которой приехали иммигранты, живущие в вашей местности.
- Делиться методами и средствами решения проблем.
- Расширить кругозор своих сотрудников в рамках библиотечной профессии.
- Улучшить информированность сотрудников и пользователей о других культурах.
- Делиться информацией, ресурсами, опытом, тренингом.

КАК НАЧАТЬ

- Проанализируйте нужды своей библиотеки – что полезного было бы вашей библиотеке от такого сотрудничества?
- Определите, что из ваших ресурсов вы могли бы предложить сестре-библиотеке?
- Определите уровень обязательств, который могла бы на себя взять ваша организация.
- Получите одобрение и финансовое подкрепление от вашей организации (администрации, совета, консультативной группы).
- Подключите ваше сообщество. Вначале библиотечное сообщество (сотрудников, члены правления, друзья и волонтеры). Затем – широкую публику или свою школу, университет, колледж или ведомственное сообщество.
- Организуйте местный комитет.
- Проявите гибкость. Принимайте во внимание цели и ожидания каждой из сторон, выстраивая отношения.
- Если у вас партнерство с не-англоговорящей страной, то один из ваших сотрудников или член сообщества должен свободно владеть языком этой страны и служить координатором.
- Отвечайте на e-mail без задержки и поддерживайте вашу библиотеку-сестру в общении по e-mail.

ВОЗМОЖНАЯ СОВМЕСТНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

- Организуйте переписку ваших сотрудников и пользователей библиотеки с сестрой-библиотекой чтобы лучше узнать друг о друге.
- Обсуждайте по электронной почте свои проблемы и трудности.
- Организуйте кратковременные визиты между библиотеками профессиональных сотрудников.
- Организуйте делегацию из сотрудников и членов сообщества для посещения сестры-библиотеки.
- Организуйте отправку по факсу или по электронной почте статей.
- Узнайте, в каких книгах и журналах нуждается ваша библиотека-сестра и постарайтесь подарить то, в чем имеется необходимость.
- Дарите полезные книги и журналы.
- Обменивайтесь информационными бюллетенями.
- Обменивайтесь местными газетами, культурными материалами, библиографиями, и другими предметами представляющими интерес, в том числе и для выставки.
- Сделайте выставку фотографий вашей сестры-библиотеки, ее сотрудников и пользователей. Отправьте им фотоальбом, презентацию слайдов или компакт-диск о вашей библиотеке.
- Придумайте метод анализа работы, позволяющий обоим библиотекам праздновать свои успехи и учиться на своих ошибках.
- Предложите помощь в покупке материалов, которые трудно найти в этой стране.
- Рекламируйте свою библиотеку-сестру через свой информационный бюллетень, а также через презентации с Rotary, Торговой Палатой и другими международно-ориентированными организациями по месту вашего нахождения. Организуйте интервью и фоторепортажи в местных средствах массовой информации.

КАК ПРОГРАММА «БИБЛИОТЕКИ-СЕСТРЫ» КРУГЛОГО СТОЛА ПО МЕЖДУНАРОДНЫМ ОТНОШЕНИЯМ (IRRT) МОЖЕТ ВАМ ПОМОЧЬ

Программа «Библиотеки-Сестры» круглого стола по международным отношениям помогает библиотекам находить партнеров. Зайдите в <http://www.ala.org/rt/irrt/irrtcommittees/irrtsisterlibrary/sisterlibrary/become> и заполните информационную форму чтобы заявить об интересе вашей библиотеки установить партнерские отношения «Библиотек-Сестер». Там вы также найдете информацию по библиотекам, которые уже ищут партнеров. Вы можете рассчитывать на помощь комитета «Библиотеки-Сестры» круглого стола по международным отношениям Американской библиотечной ассоциации.

Revised Aug 2018